



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N° 3

28 MARS, 2014



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)**

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 - 5
Partie 2	Corrections aux cartes ..... 6 - 8
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... N/A
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques ..... 9 - 12
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume ..... 13 - 15

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES.

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs**, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### **Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### **Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes**, Veuillez consulter l'Avis No 14 de l'Édition annuelle des *Avis aux navigateurs* Avril 2011 pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

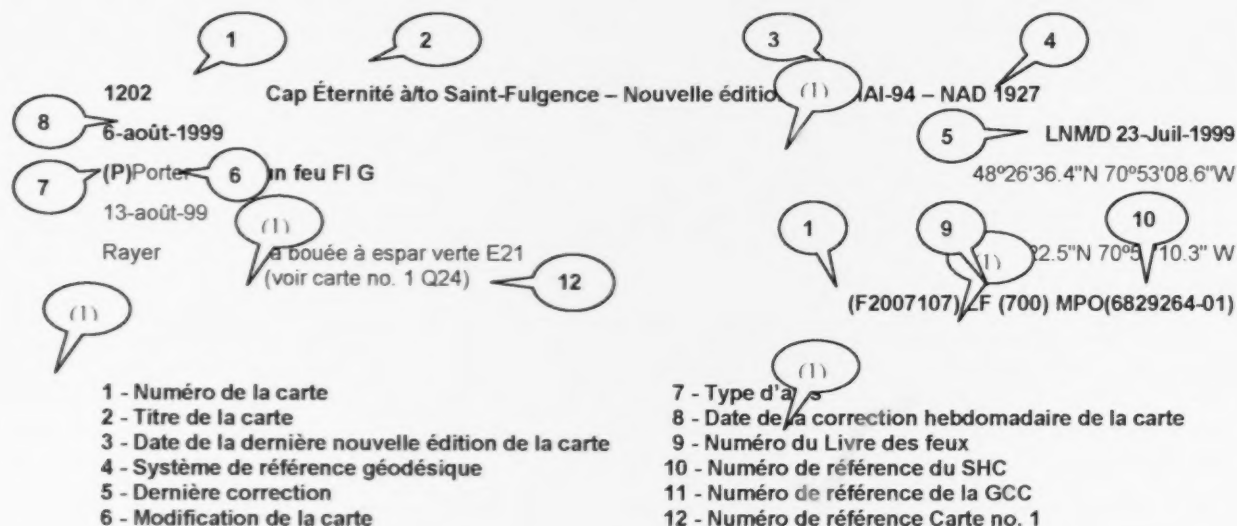
NOTA: This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LNMD** ou **(L)** dernier **(N)** Avis aux **(M)** navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOTOibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### Terre Neuve et Labrador

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Port aux Basques  
49, rue Stadium  
Case postale 99  
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0  
Téléphone: (709) 695-2168  
Télécopieur: (709) 695-7784  
Courriel: [notshippax@dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshippax@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
1190, Westmount Road  
SYDNEY, N.E. B1R 2J6  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/e0030406>

### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Les Escoumins  
5 rue Otis  
LES ESCOUMINS, QC  
G0T 1K0  
Téléphone: (418) 233-2308  
Facsimilé: (418) 233-3299  
Courriel: [Opsavis@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Opsavis@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.marinfo.gc.ca/>;  
<http://www.marinfo.gc.ca/fr/avissecrits/index.asphttp://>  
Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Services de communications et trafic maritimes  
Bureau des Avis à la navigation série « C »  
401 rue King Ouest,  
PRESCOTT, ON K0E 1T0  
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (613) 925 4519  
Courriel: [NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA](mailto:NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »  
Case postale 189  
IQALUIT, NU X0A 0H0  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264  
Courriel: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Services disponibles en français et en anglais.

## INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. ....	2
FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).....	2
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2013. ....	2
*301 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	3
*302 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	3
*303 DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ .....	3
*304(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – BOUÉE À ÊTRE ENLEVÉE.....	3
*305(P) GRAND MANAN – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ. ....	4
*306(P) GRAND MANAN – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ. ....	4
*307(P) HARBOURS IN THE BAY OF FUNDY/PORTS DANS LA BAIE DE FUNDY SOUTHWEST COAST/CÔTÉ SUD- OUEST – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ. ....	4
*308(P) TUSKET ISLANDS TO/À CAPE ST. MARYS – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	5
*309(T) KINGSTON HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROACHES – RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES AMARAGE ET ANCRAGE. ....	5



INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1236	6	6358	8		
1310	3				
1311	3				
1316	6				
1515	6				
2043	6				
2077	6				
3412	3				
3955	3				
3958	3				
4010	7				
4124	4,5				
4243	5				
4340	4				
4422	7				
4440	3				
4453	7,8				
4456	3				
4722	3				
4820	8				
4862	8				
4909	3				

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES  
SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET  
SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).**

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu, d'ici le printemps 2015, à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à la fusion seront transmis aux clients par tous les moyens disponibles.

**Phase I (terminée Printemps 2014)**

Région de l'Atlantique

Fermeture du centre des SCTM de St. John's. Les services seront assurés par le centre de Placentia.

Fermeture du centre des SCTM de Saint John (Fundy). Les services seront assurés par le centre de Halifax.

Région du Centre et de l'Arctique

Fermeture du centre des SCTM de Montréal. Les services seront assurés par le centre de Québec.

**Phase II (terminée Printemps 2015)**

Région de l'Atlantique

Fermeture du centre des SCTM de St. Anthony. Les services seront assurés par le centre de Labrador (Goose Bay).

Région du Centre et de l'Arctique

Fermeture du centre des SCTM de Rivière-au-Renard. Les services seront assurés par le centre de Les Escoumins.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

**Les navigateurs doivent vérifier la partie 3 des AVNAV sur une base mensuelle pour obtenir les mises à jour.**

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST)  
PUBLICATION DE 2013.**

Partie I - page 1 de 10

**PRÉAVIS**

**Le service commercial de correspondance publique**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2014**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*301 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelle édition</b>					
1310	Port de Montréal	1:15000	10-JAN-2014	1,3	20.00
1311	Sorel-Tracy à/to Varennes	1:40000	19-SEP-2013	1,3	20.00
3412	Victoria Harbour	1:12000	22-NOV-2013	2	20.00
3955	Plans - Prince Rupert Harbour	1:20000	20-DEC-2013	2	20.00
3958	Prince Rupert Harbour	1:20000	13-DEC-2013	2	20.00
4440	Îles Sainte-Marie à/to Île à la Brume	1:75000	19-JUL-2013	1	20.00
4456	Baie Piashti à/to Petite Île au Marteau	1:70000	30-AUG-2013	1	20.00
4722	Terrington Basin	1:6000	25-OCT-2013	1	20.00

**\*302 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA379164	Îles Sainte-Marie à/to Île à la Brume
CA570258	Simoom Sound
CA576425	Twillingate Harbour
CA576426	Twillingate Fish Plant Wharf
CA576427	Twillingate CCG Wharf/Quai GCC
<b>Retirées en permanence</b>	
CA370555	Scott Channel
CA570240	Birds Eye Cove
CA570241	Genoa Bay
CA579002	Port de Montréal - Quai Alexandra

**\*303 DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Rayer l'Avis 208(P)/2014

L'information a été publié dans l'Avis \*206(P)/2014.

**\*304(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – BOUÉE À ÊTRE ENLEVÉE.**

Référence Carte: 4909

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée plate verte XV3 Bouctouche Harbour (46° 27' 05"N 64° 36' 46"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 3/2014**

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195  
Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA)

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2014-003)

**\*305(P) GRAND MANAN – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence Carte: 4340

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le Signal de brume du feu Machias Seal Island LF 06 (44° 30' 06.6"N 67° 06' 04.1"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195  
Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA)

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2014-005)

**\*306(P) GRAND MANAN – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence Carte: 4340

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le Signal de brume du feu Garnet Rock LF 08 (44° 30' 37.1"N 66° 46' 52.9"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195  
Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA)

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2014**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2014-003)

**\*307(P) HARBOURS IN THE BAY OF FUNDY/PORTS DANS LA BAIE DE FUNDY SOUTHWEST COAST/CÔTÉ SUD-OUEST – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence Carte: 4124

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

The Le Signal de brume du feu Southwest Head LF 11 (44° 36' 02.9"N 66° 54' 19.8"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195

Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA)

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2014-004)

**\*308(P) TUSKET ISLANDS TO/À CAPE ST. MARYS – SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence Carte: 4243

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le Signal de brume du feu Green Island LF 272 (43° 41' 23.1"N 66° 08' 38.3"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195

Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA)

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2014-006)

**\*309(T) KINGSTON HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROACHES – RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES AMARAGE ET ANCRAGE.**

Tous les amarrages ou ancrages dans le port public de Kingston sont interdit en dehors des zones désignées de la marina jusqu'à nouvel avis sans l'autorisation du responsable de port.

Toutes demandes de renseignements doivent être adressées à Transport Canada au (416) 952-1027.

Pêches et Océans Canada – Publication officielle de la Garde côtière canadienne

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins - Nouvelle édition - 26-OCT-2012 - NAD 1983**

14-MARS-2014

LNMD. 06-DÉC-2013

Porter une épave WK avec une profondeur connue de 13 mètres 9 décimètres  
(Voir la carte n° 1, K26)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279037

48°27'14.2"N 068°39'10.0"W

MPO(6408877-01)

**1316 - Port de Québec - Nouvelle édition - 02-DÉC-2011 - NAD 1983**

28-MARS-2014

LNMD. 22-NOV-2013

Porter une prise d'eau potable, PWI  
(Voir la carte n° 1, Lb)

joignant 46°48'23.6"N 071°11'16.8"W

46°48'26.8"N 071°11'21.1"W  
et 46°48'26.8"N 071°11'21.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579003

MPO(6408883-01)

Porter un caisson avec une profondeur de 6 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, Fb,Ka)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579003

46°48'26.8"N 071°11'21.6"W

MPO(6408883-02)

**1515 - Papineauville à/to Becketts Creek - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

07-MARS-2014

LNMD. 01-MARS-2013

Rayer la bouée espar de renseignements privée blanche et orange  
(Voir la carte n° 1, Qp)

45°34'42.2"N 075°06'07.7"W

(Q2014001) MPO(6408880-01)

**2043 - Lower Niagara River and Approaches - Carte nouvelle - 29-NOV-1968 - NAD 1927**

14-MARS-2014

LNMD. 24-MAI-2002

Modifier Oc 4s 80ft 15M pour lire Oc G 4s 80ft 13M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

43°15'42.4"N 079°03'50.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273096, CA373091

(B2014001) LF(548.5) MPO(6603952-01)

**2077 - Lake Ontario/Lac Ontario (Western Portion/Partie Ouest) - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983**

14-MARS-2014

LNMD. 31-AOÛT-2012

Modifier Oc 4s 24m 13M pour lire Oc G 4s 24m 13M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

43°15'42.5"N 079°03'50.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273096, CA373091

(B2014001) LF(548.5) MPO(6603952-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4010 - Bay of Fundy / Baie de Fundy (Inner portion / partie intérieure) - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983**

28-MARS-2014

LNMD. 30-AOÛT-2013

- Rayer      une turbine sous-marine avec une profondeur connue de 7 brasses      45°21'53.8"N 064°25'34.6"W  
(Voir la carte n° 1 L24)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241  
MPO(6306705-01)
- Porter      une profondeur de 16 brasses      45°21'54.0"N 064°25'43.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241  
MPO(6306705-02)
- Porter      un câble sous-marin      joignant 45°22'15.0"N 064°24'14.0"W  
(Voir la carte n° 1, L30.1)  
  
45°22'10.0"N 064°24'23.0"W  
et 45°22'11.0"N 064°26'33.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241  
MPO(6306705-03)

**4422 - Cardigan Bay - Nouvelle édition - 26-DÉC-2003 - NAD 1983**

07-MARS-2014

LNMD. 03-JANV-2014

- Porter      une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée NJ7      46°12'52.5"N 062°32'07.1"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)  
(G2013142) LF(951.75) MPO(6306684-01)
- Porter      une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NJ14      46°13'24.2"N 062°33'48.7"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
(G2014008) LF(951.8) MPO(6306684-02)
- Porter      une bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée NJ15      46°13'23.7"N 062°34'16.7"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)  
(G2014009) LF(951.85) MPO(6306684-03)
- Porter      une bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée NJ18      46°13'24.2"N 062°34'52.7"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
(G2014011) LF(951.9) MPO(6306684-04)

**4453 - Île à la Brume à/to Pointe Curlew - Nouvelle édition - 14-DÉC-2012 - NAD 1983**

14-MARS-2014

LNMD. 06-DÉC-2013

- Remplacer      une roche qui couvre et découvre par une roche qui couvre et découvre, avec      50°11'44.4"N 060°28'58.0"W  
sonde découvante de 1 mètre 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379139  
MPO(6408865-01)
- Remplacer      la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de      50°11'25.2"N 060°28'31.5"W  
surface par une roche qui couvre et découvre  
(Voir la carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379139  
MPO(6408865-02)



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 3/2014**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface par une roche qui couvre et découvre (Voir la carte n° 1, K11) 50°11'59.6"N 060°27'13.8"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379139  
MPO(6408865-03)

Remplacer la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface par une roche qui couvre et découvre (Voir la carte n° 1, K11) 50°11'58.3"N 060°27'03.9"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379139  
MPO(6408865-04)

**4820 - Cape Freels to/à Exploits Islands - Carte nouvelle - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

28-MARS-2014 LNM/D. 28-OCT-2011

Modifier le feu à secteurs FRWG pour lire FRWG (Occas) vis-à-vis le feu 49°41'14.5"N 054°33'17.1"W  
(Voir la carte n° 1 P50)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376655, CA476814  
LF(362.5) MPO(6306703-01)

**4862 - Carmanville to/à Bacalhó Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DÉC-2003 - NAD 1983**

28-MARS-2014 LNM/D. 21-FÉVR-2014

Modifier le feu à secteurs FRWG pour lire FRWG (Occas) vis-à-vis le feu 49°41'14.5"N 054°33'17.1"W  
(Voir la carte n° 1 P50)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376655, CA476814  
LF(362.5) MPO(6306703-01)

**6358 - Northwest Point to/à Jones Point - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983**

07-MARS-2014 LNM/D. 10-JANV-2014

Porter une épave de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface 61°36'09.1"N 115°39'31.2"W  
(Voir la carte n° 1, K28)  
MPO(6603957-01)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, deuxième édition, 2013 —

Chapitre 3 — Paragraphe 230

Supprimer : « À l'Ouest de ces îlots ... l'Ouest est facile, mais il »

Remplacer par : Il

(N2014-00.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 235, dernière ligne

Ajouter : Des sites aquacoles installés dans Sops Arm sont indiqués  
sur la carte; la **prudence** s'impose.

(N2014-00.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 255

Supprimer : 3,2 m (10 pi)

Remplacer par : 4,5 m (15 pi)

(N2014-00.3)

Chapitre 6 — Paragraphe 161, dernière ligne

Ajouter : La **bouée** lumineuse de bâbord (439.21), marquée  
« JGM7 », est mouillée à quelque 0,5 mille au Sud du quai  
public en L qui se trouve à courte distance à l'Ouest du  
chantier maritime.

(N2014-00.4)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 1 — Paragraphe 207

Supprimer : « En 2008, ... en exploitation. »

(N2014-00.6)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 209

Remplacer par : 209 **Big Mosquito Cove**, chantier de construction de  
l'embase gravitaire pour la plateforme pétrolière *Hebron*,  
est située à quelque 3,2 milles au NNW de Shag Islands.  
L'anse s'ouvre entre **Big Mosquito Point** et **Samsons  
Head**. Une **bouée** lumineuse SADO (privée) est mouillée à  
quelque 0,6 mille au SE de Big Mosquito Point. Une zone  
s'étendant entre **Bald Point** et The Hoof a été établie  
temporairement comme zone de construction. Les  
navigateurs peuvent entrer dans la zone en cas d'urgence  
seulement.

(N2014-00.7)

Chapitre 1 — Paragraphe 210

Supprimer : de 9,7 m (32 pi)

Remplacer par : minimale de 8,3 m (27 pi)

(N2014-00.8)

Chapitre 1 — Paragraphe 211

Supprimer : 9,9 m

Remplacer par : 9,7 m

(N2014-00.9)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 242

Supprimer la photographie de **SOUTH DILDO** (2004) et la remplacer par la nouvelle photographie de **SOUTH DILDO** (2004) qui est annexée dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/South-Dildo-2004.pdf>

(N2014-01.0)

Chapitre 2 — Paragraphe 161, dernière ligne

Ajouter : On a signalé une **obstruction** — profondeur inconnue — à quelque 0,85 mille au Nord de Kellys Island par  $47^{\circ}33'54''N, 53^{\circ}00'54''W$ .

(N2014-01.1)

Chapitre 5 — Paragraphe 110, dernière ligne

Ajouter : Une **bouée** lumineuse SADO (privée) est mouillée à quelque 1,7 mille au SW de Come By Chance Point.

(N2014-01.2)

INDEX — Après « Bald Nap Shoal (Bald Nap Rocks), C1/P142 »

Insérer : Bald Point, C1/P209

(N2014-01.3)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 16, dernière ligne

Ajouter : Un **câble sous-marin**, jalonné par des **bouées** d'avertissement privées, s'allonge en direction SSE jusqu'à un point situé à quelque 0,7 mille de Lord's Cove.

(N2014-01.4)

Chapitre 2 — Paragraphe 91

Supprimer : « La **bouée** lumineuse de tribord ... Andersons Cove. »

(N2014-01.5)

Chapitre 2 — Paragraphe 99, après « d'au plus 2 m (6 pi) d'eau, »

Insérer : et jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Sud (115.8), marquée « VRE »,

(N2014-01.6)

Chapitre 3 — Paragraphe 112, dernière ligne

Ajouter : Un site aquacole est indiqué sur la carte à quelque 2,2 milles au SSW de Tickle Point.

(N2014-01.7)

Chapitre 5 — Paragraphe 51

Supprimer : « La **bouée** lumineuse de bâbord ... Ouest de Petites. »

(N2014-01.8)

Chapitre 5 — Paragraphe 69

Supprimer : « La **bouée** lumineuse de bâbord ... des approches du havre. »

(N2014-01.9)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —  
Pêches et Océans Canada — Publication officielle de la Garde côtière canadienne

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 2 — Paragraphe 50 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2012)  
Supprimer : 1,4 et 2,1 m (2010)  
Remplacer par : 1,0 et 1,8 m (2013)

(Q2014-004.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 50  
Annuler le diagramme **POINTE-BASSE** et le remplacer par le nouveau diagramme **POINTE-BASSE** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/Pointe-Basse-79102-2014-01-27.pdf>

(Q2014-004.2)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Paragraphe 85  
Supprimer : 10 pieds (2,9 m)  
Remplacer par : 11 pieds (3,4 m)

(N2014-02.0)

Chapitre 3 — Paragraphe 8  
Supprimer : « La **bouée** lumineuse de tribord ... Anchor Point. »  
Remplacer par : Les **bouées** lumineuses de bâbord XA1 et XA3 (215.43, 215.42), ainsi que la **bouée** lumineuse de tribord XA2 (215.41), jalonnent les approches de Anchor Point.

(N2014-02.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 17 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2008)  
Supprimer : XK2 (216.5)  
Remplacer par : XK2, XK4 (216.5, 216.55)

(N2014-02.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 64  
Supprimer : 1 pied (0,3 m)  
Remplacer par : 3 pieds (0,9 m)

(N2014-02.3)

Chapitre 3 — Paragraphe 67, après « à 0,7 mille au NE de Barbace Point. »  
Insérer : La **bouée** lumineuse de bâbord XP3 (211.6) est mouillée à quelque 0,5 mille au NE de Barbace Point.

(N2014-02.4)

Chapitre 4 — Paragraphe 99  
Supprimer : 4 à 7 pieds (1,1 à 2,1 m) en 1995  
Remplacer par : 5 à 7 pieds (1,6 à 2,1 m) en 2013

(N2014-02.5)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 157  
Remplacer par : <sup>157</sup>Un bassin utilisable par de petits navires est situé sur la rive Ouest du chenal d'accès de Port Harmon. Un quai d'une longueur de 88 m (289 pi) offre des profondeurs variant entre 1,5 et 2,5 m (5 et 8 pi) le long du rivage Sud du bassin. Des profondeurs de 2,9 m (10 pi) se trouvent dans les approches du

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

quai. Un appontement flottant en T est situé à courte distance à l'Ouest du quai précédent. À courte distance au Nord de l'appontement flottant se trouve une rampe de mise à l'eau. Les profondeurs du bassin sont de quelque 3 m (10 pi), juste en dedans de l'entrée jusqu'à quelque 1 m (3 pi) le long de la face externe de l'appontement flottant.

(N2014-02.6)

Chapitre 4 — Paragraphe 194, après « offre des profondeurs comprises entre »  
Supprimer : 4 et 10 pieds (1,3 et 3,1 m)  
Remplacer par : 4 et 8 pieds (1,3 et 2,4 m)

(N2014-02.7)

Chapitre 4 — Paragraphe 194  
Supprimer : « Une jetée et plusieurs ... Sud du brise-lames. »  
Remplacer par : Un grand brise-lames enroché s'allonge en direction Sud sur une distance de quelque 246 pieds (75 m) à partir d'un point situé à quelque 82 pieds (25 m) à l'Est de l'extrémité Est du brise-lames précédent. Un feu (174.6) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du brise-lames enroché.

(N2014-02.8)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Paragraphe 125  
Supprimer : • Les quatre cheminées, marquées par des feux rouges, de la centrale d'énergie thermique sont remarquables.

(Q2014-003.1)

CEN 307 — North Channel (lac Huron), première édition, 2000 —

Chapitre 6 — Paragraphe 191, après « Une roche, couverte de »  
Supprimer : 0,8 m  
Remplacer par : 0,7 m

(C2014-003.01)

Chapitre 6 — Paragraphe 194, dernière ligne  
Ajouter : Une conduite sous-marine longe le chenal dans Desbarats River jusqu'à un point situé au SE de Davy Island et Walker Island, puis elle s'oriente en direction WSW jusqu'à Kensington Point.

(C2014-003.02)

Chapitre 6 — Paragraphe 196, après « les mauvaises herbes. »  
Supprimer : « Une rampe de mise ... condition en 1999. »

(C2014-003.03)

Chapitre 6 — Paragraphe 238  
Supprimer : aériens à haute tension, laissant une hauteur libre de 9,7 m,  
Remplacer par : sous-marins à haute tension

(C2014-003.04)



Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2014

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
Édition 3/2014

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position — Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description — Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques — Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	------------------------------------

Les modifications sont surlignées en jaunes.

**TERRE-NEUVE**

324.5	Hen and Chickens  <b>Racon - - (W)</b> <b>Bandes X &amp; S</b>	56 30 39.5 60 38 37.5	FI W	3s	24.2	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge et blanche.  4.7	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. À longueur d'année.	<b>Carte:5051</b> <b>Éd. 03 (N14-012)</b>
324.6	Fairway Rock - Bouée lumineuse cardinale Sud NN	Stratacona Run. 56 31 53 60 47 08.5	VQ(6) W +LFI	10s	.....	.....	Jaune et noire, marquée "NN".	Saisonnier.	<b>Carte:5052</b> <b>Éd. 03/14 (N14-014)</b>
362.5	Bacalhao Island - Feu à secteurs.	49 41 14.5 54 33 17.1	F R W G	.....	71	23	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge, bande verticale blanche.  3.6	Le feu est visible sur un arc de 5°, rouge de 301° à 300½°, oscillation rouge et blanc de 300½° à 299½°, blanc de 299½° à 297°, oscillation vert et blanc de 297½° à 296½° et vert de 296½° à 296°. Les secteurs cartographiés sont prolongés jusqu'à 3.3 NM du feu. La mise en service du feu sera faite à distance sur la voie 65A (156.275 MHz). Les navigateurs qui désirent que le feu soit mis en opération peuvent l'activer en appuyant trois (3) fois consécutifs sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes sur la voie 65A (156.275 MHz). Le feu est désactivé automatiquement après 1 heure ou peut être désactivé en appuyant cinq (5) fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes. (Occas) À longueur d'année.	<b>Carte:4862</b> <b>Éd 03/14</b>
448.1	Bonavista, quai flottant	48 38 59.7 53 06 53.2	FI G	4s	.....	.....	Mât.  2.1	À longueur d'année.	<b>Carte:4849</b> <b>Éd 03/14</b>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 3/2014

PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques Signaux de brume
<b>ATLANTIQUE</b>							
940.3	Northport - Bouée lumineuse de Michenal UP	45 56 24.2 63 50 54.7	Mo(A) W	6s	.....	Bandes verticales rouge et blanche, marquée "UP".	FI 0.3s Ec 0.6s; FI 1s Ec 4.1s Saisonnier. Carte:4406 Éd.03/14 (G2013-151)
951.75	Cardigan River (Morrison's River) Bouée lumineuse NJ7	46 12 52.5 62 32 07.1	FI G	4s	.....	Verte, marquée "NJ7".	Saisonnier Carte: 4422 Éd. 03/14 (G13-142)
951.8	Cardigan River Bouée lumineuse NJ14	Pointe Green's 46 13 24.2 62 33 48.6	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "NJ14".	Saisonnier. Carte:4422 Éd. 03/14 (G14-008)
951.85	Cardigan River (Wilson's Point) Bouée lumineuse NJ15	46 13 23.7 62 34 16.6	Q G	1s	.....	Verte, marquée "NJ15".	Saisonnier Carte:4422 Éd. 03/14 (G14-009)
951.9	Cardigan River (Crawford's Point) Bouée lumineuse NJ18	46 13 24.2 62 34 52.6	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "NJ18".	Saisonnier Carte:4422 Éd. 03/14 (G14-011)
1094.6	Cape Tormentine, quai des pêcheurs	Extrémité du brise-lames. 46 08 00.6 63 46 37.9	FI G	4s	6.7	3 Mât de révérence Marque de jour carrée verte et blanche 3.8	Opération de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4905 Éd. 03/14 (G14-022)
1162.3	Point Sapin brise-lames ouest	À l'extrémité ouest du brise-lames. 46 57 39.5 64 49 51.5	FI G	4s	.....	5 Tour à claire-voie carrée marque de jour Rectangulaire verte et blanche	Lum. 1 s; obs.3 s Opération de nuit seulement Saisonnier. Carte :4911 Éd 03/14 (G13-122)
1165.9	Escuminac, brise-lames extérieur	47 04 58.1 64 53 16.6	FI G	4s	.....	3 Mât de révérence	Lum. 0.1 s; obs. 3 s. Saisonnier Carte:4911 Ed. 03/14(G13-174)
1248.71	Shippegan South Gully - Bouée lumineuse TJ12	47 43 09.5 64 40 01.2	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "TJ12".	Saisonnier. Carte:4913 Éd 03/14 (G13-062)
2105.2	Pont :Lavolette - Nord	46 18 29.1 72 33 45.8	Oc R	50s	47.7	..... Sur le pont	Lumière 40s, obs. 10s Visibilité 360°. Opération de nuit seulement*. À longueur d'année Carte : 1313 Éd 03/14 (Q13-048)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
Édition 3/2014

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position — Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description — Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques — Signaux de brume
2105.4	Pont Laviolette – Centre	46 18 26.8 72 33 41.7	F G .....	49.0	.....	Sur le pont	Opération de nuit seulement À longueur d'année  Carte : 1313 Éd 03/14 (Q13-051)
2105.6	Pont Laviolette – Sud	46 18 24.4 72 33 37.6	Oc R 50s	48.0	.....	Sur le pont	Lumière 40s, obs. 10s Visibilité 360°. Opération de nuit seulement*. À longueur d'année.  Carte : 1313 Éd 03/14 (Q13-052)

**EAUX INTÉRIEURES**

548.5	Fort Niagara 5 (É.-U.)	Sur la rive Est de la rivière. 43 15 43 79 03 50	Oc G 4s	24.4	13	Tour octogonale, partie supérieure jaune.	À longueur d'année.  Carte:2043 Éd 03/14(B14-001)
721.9	Bouée lumineuse 32	42 30 56.1 82 41 09.4	Q R 1s	.....	.....	Rouge, marquée "32"	Saisonnier  Carte:14853(É.-U.) Éd. 03/14 (B14-005)
722	Bouée lumineuse X32						Rayer du livre.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 03/14 (B14-002)

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est  
Édition 3/2014

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur: ..... Date: .....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code: .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page).....

\*Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides  
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des  
signaux de brume.

[atn-ain@dfo-mpo.gc.ca](mailto:atn-ain@dfo-mpo.gc.ca)

OU

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers  
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions  
Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)  
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)